

TERMOZETA®

STUFA GAS AD INFRAROSSI

MODELLO: TZR35



MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto TERMOZETA.

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto TERMOZETA.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica TERMOZETA, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente
Lange Distribution

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poiché all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Modello: TZR35

Modello mobile di riscaldamento domestico non raccordabile a condotto di scarico. munito di interruttore antiribaltamento, sistema di sicurezza per il controllo della concentrazione di ossigeno,dispositivo di sorveglianza di fiamma. senza raccordi.

- Tipo gas: GPL-I3B(28-30) Butano - Potenza Max: 4100 W
Med: 2800 W
Min: 1400 W

- Pressione: 29mbar
-Vano per bombola di capacità max. 15Kg
- Accensione piezoelettrica
- Sistema di sicurezza: analizzatore atmosfera
- Consumo: Max: 300 g/h
Med: 200 g/h
Min: 100 g/h

Apparecchio di riscaldamento domestico non raccordabile a condotto di scarico

Categoria di Apparecchio	I3+ (28-30/37)	
Tipo di Gas	G30	G31
Pressione di alimentazione nominale	28-30	37
Diametro Iniettore (ø mm)	0.58	0.58
Paesi destinatari	BE,CH,CY,CZ,ES,FR,GB,GR,IE,IT,LT,PT,SI,SK,TR	
Portata termica nominale (Hs) (kW)	4.1	
Consumo di Gas (g/h)	300	

VENTILAZIONE:

Questo apparecchio da riscaldamento consuma ossigeno mentre è in funzione. Per questo motivo è necessario prevedere un sistema di ventilazione adeguato nella stanza nella quale viene utilizzato l'apparecchio da riscaldamento. Questo

accorgimento garantisce l'eliminazione di prodotti della combustione permettendo il ricambio dell'aria.

IMPORTANTE:

- E' importante che tutti i tubi del gas siano correttamente collegati per evitare eventuali perdite. Non utilizzare MAI fiamme libere per il controllo di perdite.
- Posizionare sempre la bombola in posizione verticale . L'utilizzo della bombola in posizione orizzontale può danneggiare l'apparecchio.
- Se si utilizza una bombola che è appena stata riempita, l'accensione potrebbe non avvenire, in quanto potrebbe essere presente gas inerte nella bombola. In questo caso, sostituire la bombola con un'altra parzialmente utilizzata.
- Non utilizzare lacche per capelli nel locale dove è utilizzato l'apparecchio.
- Quando si accende l'apparecchio per la prima volta o è trascorso molto tempo dall'ultimo utilizzo, accendere l'apparecchio all'aria aperta (giardino o terrazzo). Portare all'interno dopo 15 min di funzionamento.
- Attenzione :Non utilizzare l'apparecchio mentre si dorme.
- Non utilizzare l'apparecchio in edifici multipiano
- Non utilizzare l'apparecchio di riscaldamento in scantinati, bagni o camere da letto.
- L'apparecchio necessita di un tubo flessibile e di un regolatore. Chiedere al rivenditore del gas.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).



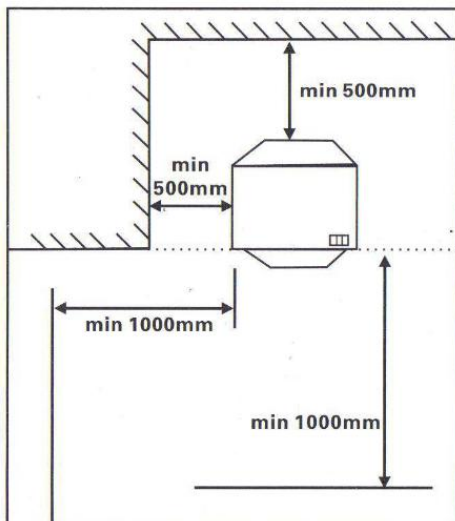
- Questo simbolo indica: **ATTENZIONE**: per evitare il surriscaldamento o incendi non coprire l'apparecchio con tessuti, indumenti o altro. Tale avvertenza vale sia nel caso di funzionamento a gas che elettrico.

PRECAUZIONI

- Leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale, all'interno vi sono importanti precauzioni su come utilizzare l'unità e sulla sicurezza personale.
- Non utilizzare l'unità se difettata o rotta.
- Manutenzione e riparazioni devono essere portate avanti solamente da tecnici altamente qualificati.
- L'unità deve essere controllata annualmente da un tecnico qualificato in modo da poter individuare qualsiasi problematica che ne comprometta l'uso.
- Conservare queste istruzioni per consultazioni future. Se necessario, è possibile averne una copia in più dal proprio rivenditore.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Questa unità è priva di canna fumaria. Assicurarsi che l'ambiente in cui viene utilizzata è abbastanza areato. Non utilizzare in piccoli ambienti, come camere da letto, caravan, barche o stanze dove la distanza dalle pareti non supera gli 80cm.
- Non posizionare l'unità vicino a pareti, tende o mobili durante il funzionamento. L'unità deve essere sempre rivolta verso il centro della stanza. Qui sotto viene indicata la posizione corretta:



- L'unità non deve essere spostata durante il funzionamento.
- Non capovolgere mai l'apparecchio ed evitare che sia soggetto ad urti.
- Fare attenzione che i bambini non si avvicinino alla stufa mentre è in funzione e fino a quando non si sia completamente raffreddata..
- **Attenzione: durante il funzionamento l'apparecchio raggiunge temperature elevate**
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità sensoriali o ridotte facoltà mentali, da persone con mancanza di esperienza e conoscenza a meno che non siano sotto la sorveglianza e controllo di persone esperte.
- Tenere l'apparecchio lontano dai bambini. Fate attenzione che non si avvicinino
- Utilizzare esclusivamente un regolatore omologato e regolato per la pressione richiesta di alimentazione del gas.
- Non tenere premuto il pulsante di accensione per oltre 40sec.
- Non scollegare mai il regolatore mentre la valvola della bombola è aperta.
- Non sostituire la bombola in aree nelle quali esistono fiamme libere.
- Non esporre la bombola a fonti di calore esterno.
- Non posizionare altre bombole nella stanza nella quale viene utilizzato il dispositivo di riscaldamento.
- Non inserire dita o altro materiale nel pannello anteriore dell'apparecchio.
- Lasciare almeno una distanza di un metro tra l'apparecchio di riscaldamento e altri fonti di calore.
- Non permettere a persone non autorizzate di interferire con l'apparecchio.
- L'apparecchio di riscaldamento non deve essere utilizzato senza una bombola del gas.
- In caso di perdite, chiudere la valvola dell'apparecchio e scollegare il regolatore dalla bombola.
- Spegnere l'apparecchio quando si esce dalla stanza.
- Durante l'uso, è vietato posizionare oggetti sopra l'unità.

- Mantenere l'apparecchio lontano da pareti , mobili ,appendini, tende, abiti, lenzuola o altri materiali infiammabili, per evitare il rischio di incendio.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Collocare sempre su una superficie liscia e piana.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti potenzialmente esplosivi.
- La griglia frontale dell'unità è conforme ai requisiti standard. Nonostante ciò, non garantisce una protezione completa in caso di avvicinamento di bambini o persone diversamente abili vicino alla stufa. La griglia ha il solo scopo di prevenire il rischio di lesioni e scottature e non dovrebbe essere rimossa o modificata per alcun motivo. Detta protezione si scalda durante l'utilizzo e non può garantire una completa tutela per bambini o persone irresponsabili. Assicurarsi che bambini, persone, animali siano a debita distanza dalla parte radiante,per evitare scottature o danni.
- Questa unità ha bisogno di un test per le perdite di gas al primo utilizzo e ogni volta che il cilindro è stato ricollegato dopo averlo riempito. **NON USARE FIAMME LIBERE PER QUESTO TEST.**
- Chiudere sempre la valvola della bombola del gas quando il riscaldamento non è in uso.

INSTALLAZIONE

La stufa gas infrarossi TZR35 è un'unità sicura ed efficiente per il riscaldamento casalingo, quando viene utilizzata esattamente in base alle istruzioni riportate in questo manuale. Leggere e comprendere appieno le istruzioni prima di utilizzare la stufa. Se le istruzioni dovessero essere di difficile comprensione, contattare il proprio rivenditore per alcuni consigli prima di usare la stufa. E' necessario comprare bombole di gas conformi a questa unità. Il cilindro richiederà lo spurgo dell'aria la prima volta che viene riempito, per garantire il corretto funzionamento della stufa stessa. Ogni bombola deve essere controllata per garantirne la sicurezza, soprattutto quando essa viene ricaricata in una stazione di rifornimento autorizzata.

La stufa consuma ossigeno mentre è in funzione, per tale ragione deve essere assicurata una adeguata ventilazione nell'ambiente in cui è posizionata. Questa ventilazione consente di rimuovere i prodotti della combustione e consente il ricambio d'aria.

Installazione:

1. Dopo aver rimosso l'unità dalla confezione, rimuovere il pannello posteriore dall'interno della cavità posteriore.
2. L'apparecchio funziona a gas liquido ed è previsto per essere collegato al portagomma, tramite un tubo flessibile in gomma rispondente alle Norme UNI-CIG 7140.
3. Utilizzare un tubo flessibile avente la lunghezza di almeno 50cm e non superiore ad 1m.
4. Il tubo flessibile è da fissare mediante fascette stringitubo alle due estremità rispondenti alle Norme UNI.CIG 7141.
5. Il tubo flessibile è da cambiare alla data di scadenza dello stesso.
6. Il tubo flessibile deve essere montato in modo che non sia soggetto ad alcun sforzo di trazione o torsione e non presenti curve strette o strozzature.
7. Controllare periodicamente lo stato di conservazione del tubo flessibile ed in caso di perdite non ripararlo , ma sostituirlo.
8. Posizionare il cilindro pieno di gas nella parte posteriore del riscaldatore con l'uscita della valvola rivolto verso l'esterno.
9. Il dispositivo non è raccordabile ad un dispositivo di evacuazione dei prodotti della combustione,per cui deve essere installato in locali ben areati, tenendo conto del ricambio di aria necessario, sia per la combustione dei bruciatori, sia per il benessere delle persone.

Dimensione minima della stanza:105m³

Aperture minime di ventilazione: livello basso:105cm²

livello alto:105cm²

10. Avvitare il regolatore corretto sull'uscita della valvola della bombola in senso orario. Girare solo a mano. Non usare una chiave. Avvitare fino a quando il dado è completamente stretto.



11. Utilizzare sempre un regolatore di pressione collegato alla bombola.
12. Collegare il tubo al portagomma del regolatore e a quello dell'apparecchio e fissarlo con le fascette stringitubo.

13. Se si sospetta una perdita chiudere l'erogazione del gas dal regolatore. Smontare il regolatore dalla bombola e togliere la bombola dal prodotto all'aperto. **NON UTILIZZARE** il prodotto fino a quando non è stato controllato da personale competente.

TEST PER PERDITE:

Il test deve essere effettuato in una zona ben ventilata, priva di fiamme libere o altre fonti di calore da personale competente. Con il regolatore collegato al cilindro, attivare la valvola della bombola compiendo 1 giro e 1/2 in senso antiorario.

Spazzolare tutti i collegamenti dei tubi, i raccordi alla valvola del gas, il collegamento del regolatore alla bombola e la valvola della bombola del gas con una soluzione 50:50 di acqua e detergente. La formazione di bolle è un'indicazione di una perdita. Se viene trovata, spegnere la valvola della bombola (in senso orario), scollegare il regolatore dalla bombola del gas e togliere la bombola del gas spostandola in un luogo fresco, all'aperto e ben ventilato. Per l'assistenza, contattare il rivenditore o il fornitore del gas.



ATTENZIONE:

NON VERIFICARE LE PERDITE DI GAS QUANDO L'APPARECCHIO E' CALDO, MA ATTENDERE CHE SI SIA RAFFREDDATO.

NON USARE L'UNITA' IN CASO DI PERDITA.

NON USARE FIAMME LIBERE PER ESEGUIRE IL TEST DI PERDITA.

NON UTILIZZARE QUALSIASI MATERIALE ELETTRICO IN PRESENZA DI UNA FUGA DI GAS.

Qualora si sospetti una perdita di gas e prima di effettuare il test di perdita:

- Chiudere immediatamente il rubinetto della bombola e creare circolo d'aria per evacuare i gas nell'ambiente.

- Spegnere tutte le fiamme libere (ad esempio del fornello, ecc.) ed aprire una finestra comunicante con l'esterno. NON accendere alcun dispositivo elettrico (lampade, elettrodomestici, ecc.).

Dopo aver effettuato il test con esito negativo, montare il pannello posteriore sulla stufa. Potrebbe essere necessario ruotare leggermente il cilindro per consentire al regolatore e al tubo flessibile di adattarsi all'interno del pannello posteriore senza attorcigliare il tubo.

Come cambiare la bombola:

- 1) Chiudere l'erogazione del gas dal regolatore e consentire al prodotto di raffreddarsi completamente prima di togliere e sostituire la bombola. NON sostituire la bombola mentre il prodotto sta funzionando.
- 2) La bombola va sostituita in un ambiente privo di fiamme
- 3) Non fumare durante la sostituzione della bombola
- 4) Se dovete sostituire una bombola vuota, chiudere l'erogazione del gas dal regolatore e rimuovere la bombola dal prodotto. Togliere il regolatore dalla bombola.
- 5) Seguire le istruzioni indicate nel paragrafo "Impostazione della stufa"

Nota: l'unità incorpora diversi dispositivi di sicurezza che spegneranno la stufa in condizioni non sicure.

La prima è che in caso di spegnimento della fiamma, la stufa si arresterà automaticamente. Il secondo dispositivo permette alla stufa di spegnersi in caso essa sia rovesciato. In caso accasa, ripristinare la stufa in posizione verticale, verificare la presenza di danni evidenti e attendere 5-10 minuti prima di riaccendere la stufa di nuovo. Questo dispositivo può entrare in funzione solo quando la stufa si rovescia oppure subisce un colpo.

GUIDA ALL'USO

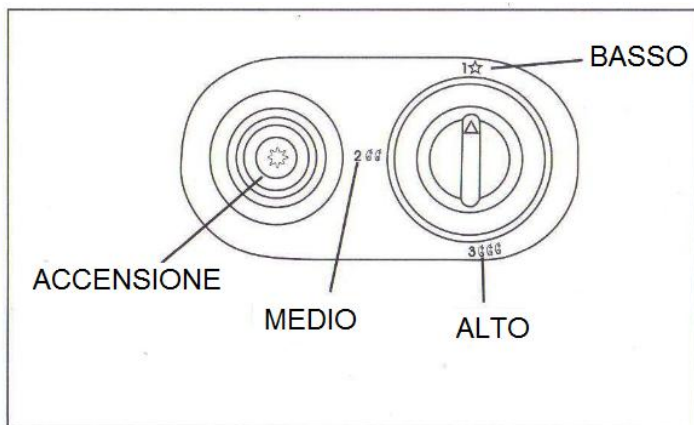
La stufa può essere regolata con tre diverse intensità di calore:

- 1- LOW (Bassa)
- 2- MEDIUM (Media)
- 3- HIGH (Alta)

Modalità di accensione: piezoelettrica.

- Aprire la valvola della bombola del gas compiendo 1 giro e mezzo..

- Premere verso il basso la manopola di controllo e tenere premuto per 10 secondi.
- Durante la pressione della manopola, premere una o due volte il pulsante di accensione finché la spia (nella parte inferiore del bruciatore) si incendi. Continuare a tenere la manopola di controllo verso il basso per 10-15 secondi o più. Rilasciando il pulsante, se la fiamma pilota si spegne, ripetere l'operazione di nuovo.



Nota: Alla prima accensione della stufa, può essere necessario tenere la manopola di controllo verso il basso per un tempo più lungo per consentire al gas di fluire verso il pilota.

Una volta che la stufa è accesa con l'impostazione 1-LOW, ruotando la manopola di controllo alle voci 2-MEDIO o 3 HIGH, si accenderanno il secondo e il terzo pannello, rispettivamente.

Per spegnere la stufa, riportare la manopola di comando in posizione 1-LOW e chiudere completamente la valvola della bombola (in senso orario). La stufa può essere spenta solo chiudendo la valvola della bombola. Non può essere disattivata con la manopola di controllo.

Modifica del cilindro:

Chiudere la valvola del cilindro (in senso orario) e lasciare che la stufa si raffreddi completamente prima di rimuovere e sostituire il cilindro. Non tentare di rimuovere il regolatore mentre la stufa è ancora in uso.

MANUTENZIONE

- Prima di effettuare la manutenzione o la pulizia, la valvola del cilindro deve essere completamente chiusa e la stufa spenta. Non tentare di pulire la stufa mentre è in uso.
- Controllare il tubo flessibile tra il regolatore e l'apparecchio di riscaldamento prima di metterlo in funzione e sostituirlo se vecchio, usurato o danneggiato. Tenere sempre presente la durata massima di utilizzo del tubo.
- La stufa deve essere controllata annualmente da un tecnico qualificato per garantirne la sicurezza o rilevarne eventuali anomalie.
- In caso di anomalia durante l'uso, spegnere immediatamente e contattare un centro assistenza qualificato.
- Pulire periodicamente l'area esterna della stufa per rimuovere la polvere e altri residui accumulatisi sulle superfici e sugli elementi ceramici. Fare attenzione a non danneggiare l'area esterna.
- Utilizzare un panno inumidito, strizzato, in una soluzione di acqua saponata per pulire l'esterno del prodotto.
- Fare attenzione a non fare entrare acqua sui bruciatori o sulla zona della fiamma pilota. Asciugare completamente l'apparecchio prima dell'uso.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per pulire la stufa.
- Controllare la fiamma pilota mentre è in funzione. Dovrebbe bruciare costantemente. Se si verifica uno sfarfallio o la fiamma è di colore giallo, è necessario controllare il funzionamento della stufa.
- Se alcune parti del corpo dell'unità hanno bisogno di sostituzione, devono essere rimpiazzati solamente con pezzi forniti dal produttore originale. L'utilizzo di parti non corrette o conformi può essere pericoloso e invalidare la garanzia.

Quando l'unità non è in uso, si consiglia di mantenerla coperta da un telo, o reinserita nella sua scatola per ridurre al minimo l'accumulo di sporcizia e polvere.

Risoluzione di problemi prima di contattare l'assistenza.

La stufa non si accende:

- Controllare che la bombola del gas sia piena.
- Controllare che il regolatore sia collegato correttamente e la valvola della bombola sia aperta.
- Verificare di aver seguito correttamente tutte le istruzioni riportate nel paragrafo "Guida all'uso".

Se ciò si verifica dopo che il cilindro è stato sostituito potrebbe essere dovuto a:

- Aria nel cilindro: tenere la manopola di controllo verso il basso per un periodo di tempo più lungo fino a quando il pilota e il pannello principale siano accesi. Passare alla impostazione 3-HIGH.
- Il cilindro può essere eccessivamente freddo. Lasciare che il cilindro arrivi a temperatura ambiente prima di avviare la stufa.

La stufa si spegne:

- Se la stufa si spegne mentre è in funzione, ripetere le operazioni riportate qui sopra, seguendole attentamente.
- Se si spegne subito dopo l'accensione, verificare la presenza di correnti d'aria oppure la bombola potrebbe essere a corto di gas.
- Se si spegne dopo 30 minuti o giù di lì, si sta segnalando che opera in una zona scarsamente ventilata. Aprire una finestra o porta, ventilare l'area e poi riaccendere.
- Evitare di urtare la stufa in funzione. Non spostare la stufa durante il funzionamento. Il dispositivo di anti-ribaltamento potrebbe essere attivato, per rimuovere la protezione, riportare la stufa in posizione verticale.

Individuazione ed eliminazione dei guasti

<i>Problema</i>	<i>Causa</i>	<i>Soluzione</i>
La fiamma pilota non si accende automaticamente	Malfunzionamento del piezoelettrico	Chiamare l'Assistenza per far Sostituire il sistema di iniezione piezoelettrico
La fiamma pilota non si accende automaticamente ma la scintilla e l'alimentazione sono soddisfacenti e la fiamma pilota si accende con un fiammifero	Impreciso posizionamento della scintilla rispetto al flusso di gas	Chiamare l'assistenza per riposizionare l'elettrodo in modo che intercetti il flusso di gas

Difficoltà nel cambiare il livello di potenza	Presenza di spifferi d'aria Posizione della fiamma pilota scorretta	a) Spostare l'apparecchio in modo che non sia colpito da spifferi di aria b) Chiamare l'assistenza in modo da posizionare la fiamma pilota alla stessa distanza fra il primo e il secondo ugello
---	--	---

Dopo aver selezionare la massima potenza, con tutti i bruciatori in funzione, una o più fiamme presentano una intensità minore del normale	a) Ugelli bloccati b) Tubo di alimentazione parzialmente bloccato c) Fuga di gas	Chiamare l'Assistenza affinché: a) Pulisca gli ugelli bloccati b) Pulisca il tubo di alimentazione c) verifichi presenza di perdite
--	--	--

Odore di bruciato	Parte mancante nel bruciatore ceramico	Chiamare l'assistenza affinché verifichi l'integrità dei bruciatori ceramici
-------------------	--	--

Odore di gas	Perdita di gas dal tubo o dalle connessioni	Chiudere tutte i rubinetti del gas e chiamare l'Assistenza affinché proceda a verificare eventuali perdite di gas
--------------	---	---

La fiamma pilota ha un colore rosso	Ugello del gas sporco	Eliminare la presenza di sporco e polvere con aria compressa
-------------------------------------	-----------------------	--

Combustione irregolare sugli elementi ceramici	Gas o elementi sporchi	Rimuovere polvere/sporco con aria compressa
--	------------------------	---

Le cromature perdono il loro colore originale	Contaminazioni di polveri.	Ciò è normale e non influenza la funzionalità del prodotto
---	----------------------------	--



INFRARED GAS STOVE MODEL: TZR35



INSTRUCTION MANUAL

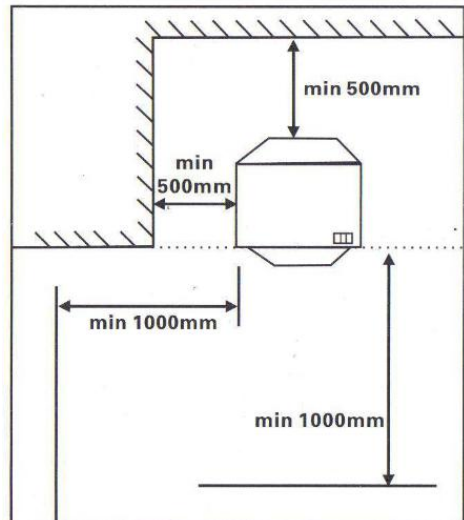
Read carefully this instruction manual as there are important information on safety, operation and maintenance of the appliance.
Keep this manual for future reference.

IMPORTANT ADVICE

- Read the instructions in this manual carefully, it has important information both for operation and your safety.
- Do not use faulty appliances.
- Maintenance and repairs must be carried out by a qualified technician only.
- Your heater should be checked annually by a qualified technician for safe operation and to detect any faults.
- Retain these instructions for future reference. If necessary, a new copy may be obtained from your dealer.

SAFETY INFORMATION

- This is a flueless heater. Ensure the room is ventilated while the heater is in operation. Do not operate in a bedroom, caravan, boat, or any room less than 80 cm.
- Do not place the heater near walls, curtains or furniture while in operation. The heater works always facing towards the center of the room. Correct position indicated as below.



- The heater must not be moved while operating.

- Do not place objects on or against the heater.
- The dress guard on this appliance conforms to standard requirements. It does not give full protection for young children or the infirm. The guard is to prevent risk of injury and no part of it should be removed or altered.
- This appliance need testing for leak before initial use and whenever the cylinder has been reconnected after filled. NEVER USE A NAKED FLAME TO TEST FOR LEAKS.
- Always close the gas cylinder valve whenever the heater is not in use.

INSTALLATION

Your LPG heater is a safe and efficient form of heating when used exactly according to these instructions. Read and fully understand the instructions before operating your heater. If you do not understand the instructions, please contact your Dealer for advice before using the heater. You should have purchased suitable gas cylinder with this heater. The cylinder will require purging of air the first time it is filled, to ensure correct operation of the heater. This should be carried out by the gas filling station. Your cylinder should be checked for safe operation each time when it is filled by an authorized filling station.

Heater set-up

1. After the heater has been removed from its packaging, remove the back panel from inside the back cavity.
2. Place the filled gas cylinder into the back of the heater with the valve outlet facing outwards.
3. Screw the correct regulator onto the outlet of the gas cylinder valve. Clockwise. Turn by hand only. Do not use a spanner. Screw on until the nut is fully home.
4. **IMPORTANT TEST for leaks:**
This must be carried out in a well-ventilated area, free from any open flames or other sources of ignition. With the regulator connected to the cylinder, turn on the gas cylinder valve 1 1/2 turns anti-clockwise.

Brush all hose connections, pipe connections to the gas valve, regulator connection to the cylinder and gas cylinder valve with a 50:50 solution of detergent and water. A stream of bubbles forming is an indication of a leak. If leak is found, turn off the cylinder valve (clockwise), disconnect the regulator from the gas cylinder and remove the gas cylinder to a cool, outdoor well-ventilated area. Contact your dealer or gas supplier for assistance.

DO NOT USE THE HEATER IF LEAK IS FOUND.

DO NOT USE A NAKED FLAME FOR LEAK TESTING.

DO NOT OPERATE ANY ELECTRICAL EQUIPMENT IN THE PRESENCE OF A GAS LEAK.

5. After leak-testing is satisfactorily carried out, fit the rear panel onto the heater. It may be necessary to twist the cylinder slightly to allow the regulator and hose to fit inside the back panel without kinking the hose.

Note: the heater incorporates several safety devices that will shut down the heater in unsafe conditions.

The first is that in gas of accidental flame failure, the gas heater will shut down automatically. The second device will turn off the heater if it is tipped over, if this activate, set the heater upright, check for obvious damage and again wait 5-10 minutes before attempting to re-light the heater. This device may also operate if the heater is knocked against or bumped.

LIGHTING INSTRUCTIONS

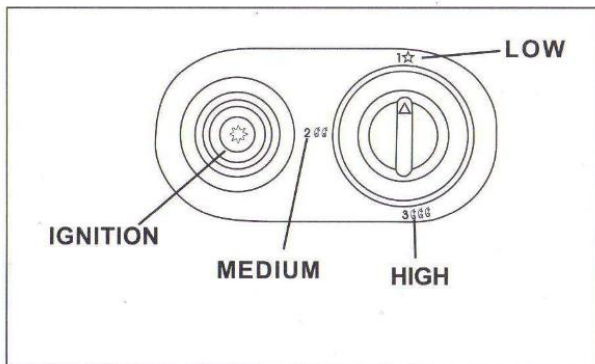
The heater can be regulated to three different heat intensities:

- 4- LOW
- 5- MEDIUM
- 6- HIGH

Ignition mode: piezo ignition.

- Open the valve on the gas cylinder 1 1/2 turns.
- Press down the control knob and hold for 10 seconds.

- While still pressing down the control knob, press once or twice on the ignition button until the pilot light (at the bottom of the burner) ignites. Continue to hold the control knob down for 10-15 seconds more. Releasing the button, if the pilot flame goes out, repeat the above operation.



Note: on first lighting a new heater, it may be necessary to hold the control knob down for a longer time in order to allow gas to flow to the pilot.

Once the heater is alight at the 1-LOW setting, turning the control knob to 2-MEDIUM or 3-HIGH position will light the second and third panel respectively.

To turn off the heater, return the control knob to the 1-LOW position and close the cylinder valve fully (clockwise). The heater can only be turned off by closing the cylinder valve. It can not be turned off by control knob.

Changing the cylinder:

Turn off the cylinder valve fully (clockwise) and allow the heater to cool fully before removing and replacing the cylinder. Do not attempt to remove the regulator while the heater is still running.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before maintenance and cleaning, gas supply must be turned off, the heater should be cold. Don't attempt to clean the heater while it is in use.
- Your heater, should be checked annually by a qualified technician for safe operation and to detect any faults.
- If any faults are detected in use, stop using the heater and contact your dealer for advice.

- Periodically clean the exterior and storage area of your heater to remove dust and lint built-up on the surfaces on the ceramic elements. Do not knock these elements as they may become very fragile in use.
- Do not use abrasive products to clean the heater.
- Watch the pilot light while it is in operation. It should burn steadily. If it flickers or is in yellow flame, the heater should be checked if in correct operation.
- If any parts need replacement, they must be replaced only correct parts supplied by the original manufacturer. The use of incorrect or substitute parts may be dangerous and will void any warranty.

When the heater is not in use, we recommend that it is kept covered, or replaced in its carton to minimize the accumulation of dirt that may occur.

Technical assistance before calling for further help.

The heater doesn't light:

- Check the gas cylinder if it is full.
- Check the regulator if it is properly attached and the cylinder valve is turned on.
- Check that if the instructions have been followed correctly.

If this happens after the cylinder has been changed it could be due to:

- Air in the cylinder: hold the control knob down for a longer period of time until the pilot and main burner light. Switch to the 3-HIGH setting.
- The cylinder may have been excessively cold. Allow the cylinder to reach room temperature before attempting to start the heater.

The heater turns off by itself:

- If the heater goes out on continuous working, repeat the operation, following the instructions faithfully.
- If it goes out soon after lighting, check for drafts or for the gas cylinder running out of gas.
- If it goes out after 30 minutes or so, it is signaling that it is operating in a badly ventilated area. Open a window or door to ventilate the area and reignite.
- Avoid bumping the heater in operation. Don't move the heater while in operation. The tip-over switch may be activated and turn the heater off.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
1. Pilot light will not light automatically.	Defective piezo ignition	Replace ignition system
2. Pilot will not light automatically but switch & lead are satisfactory and the pilot will light with a match.	Incorrect position of spark in relation to gas flow.	Request service technician to re-position spark electrode so that spark jumps across gas flow.
3. Difficulty in changing from LOW to MEDIUM and HIGH.	Air draught directed away from first nozzle. Position of the pilot flame incorrect.	a) Relocate the heater so that it is not affected by draughts. b) Request service technician to adjust pilot so that flame is closer to bottom corner of the second nozzle as well as first nozzle
4. After changing to maximum position with all three flames alight, one or more flames appear below normal intensity.	a). Blocked jets. b). Partially blocked supply tube. c). Gas running out.	Request service technician to: a) Remove and clean blocked jet. b) Remove the supply tube and jets and blow through the tube.
5. Smell of burning.	Missing piece of ceramic plate.	Inspect perimeter of each ceramic plate and locate position of missing material. Repair with fire cement and leave to set for 24 hours.
6. Smell of gas.	Gas leakage from hose or tube connection	Carry out leak test to determine the source
7. Pilot flame appears red.	Dirt in gas nozzle.	Clean out any dust with compressed air.
8. Patchy combustion on ceramic plates.	Dirty gas outlets. Grime on plates.	Clean out any dust with compressed air.
9. Discolouration of chrome	Dust/ contamination Heat from fire	This is normal and does not affect operation

NORME DI GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Lange Distribution garantisce che il prodotto in oggetto è privo di vizi e/o difetti di fabbricazione.

E' necessario conservare lo scontrino fiscale per avere diritto alle prestazioni di assistenza in garanzia presso il Centro Assistenza Autorizzato TERMOZETA in caso di malfunzionamento del prodotto. In mancanza dello scontrino fiscale il servizio di assistenza in garanzia decadrà automaticamente.

Per assistenza tecnica si intende l'intervento da parte di personale facente parte dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) TERMOZETA autorizzati. Qualora l'apparecchio venga riparato presso un C.A.T. TERMOZETA autorizzato dovrà pervenire in porto franco con l'indicazione del difetto riscontrato. Per gli apparecchi per i quali è previsto l'intervento a domicilio (come frigoriferi, lavatrici, lavastoviglie, condizionatori, ecc.) l'acquirente è tenuto a corrispondere il diritto fisso di chiamata in vigore per la Categoria alla data dell'intervento. È comunque esclusa la sostituzione dell' apparecchio ed il prolungamento della garanzia a seguito dell'intervento. In caso di disaccordo circa il funzionamento dell' apparecchio il solo giudizio definitivo spetta ai tecnici della Lange Distribution s.r.l.. Per interventi richiesti senza un buon motivato difetto dell'apparecchio, tutte le spese sono a carico dell'acquirente.

Si ricorda che un apparecchio elettrico non deve essere messo in funzione se:

1. l'apparecchio o il cavo di alimentazione presentano evidenti segni di danneggiamento;
2. l'apparecchio è caduto;

in questi casi è opportuno rivolgersi a un Centro Assistenza TERMOZETA. Per assistenza contattare la Westim, 06 8720311.

La sicurezza degli apparecchi elettrici TERMOZETA corrisponde alle norme in vigore e alle disposizioni di legge per la sicurezza degli apparecchi elettrici.

Gli apparecchi elettrici TERMOZETA rispondono alla norma 2004/108/EC in materia di antidisturbi radio.

La garanzia non comporta l'obbligo da parte della Lange Distribution s.r.l. di risarcire danni diretti o non diretti di qualsiasi natura, subiti da persone o cose, derivanti dalla non osservanza delle norme generali di installazione, funzionamento e manutenzione di cui ogni apparecchio è fornito.

N.B. Si raccomanda di conservare gli imballi originali per eventuali invii per la riparazione.



Treatment of electrical or electronic equipment at end of life (Applicable in all countries of the European Union and in those with separate collection systems)

This symbol on the product or on the packaging indicates that the product must not be treated as normal household waste, but must instead be handed over to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and for human health that could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials helps to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, your local household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Whoever discards or dumps this appliance in a general waste collection point for electrical and electronic equipment is liable to a financial administrative sanction provided for by the current legislation in force in the matter of the abusive disposal of waste.



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Importato da Lange Distribution s.r.l.
Via Treviso 35 -20127 Milano Italy
Prodotto in Cina

